



Szczecin



# Dni Skandynawskie

## 4 kwietnia 2014

**godz. 8.30-17.00** Hotel Radisson Blu  
pl. Rodła 10, 70-419 Szczecin

Konferencja biznesowa pn.  
„Skandynawski model współpracy w Szczecinie  
– wymiana wiedzy i doświadczeń”

*wstęp na zaproszenie*

**godz. 9.00-17.00** Hotel Radisson Blu  
pl. Rodła 10, 70-419 Szczecin

Punkty informacyjne:

*Narodowy Fundusz Zdrowia*

Udzielanie informacji o zasadach korzystania ze świadczeń opieki zdrowotnej przez osoby pracujące poza granicami kraju i członków ich rodzin. Wydawanie danych dostępowych do internetowego, osobistego konta zdrowotnego w Zintegrowanym Informatorze Pacjenta.

*Zakład Ubezpieczeń Społecznych*

Porady ekspertów z zakresu zasad ubiegania się o świadczenia emerytalne i rentowe podlegające unijnej koordynacji z tytułu łączonych okresów ubezpieczeń przebytych w Polsce i Skandynawii. Zakładanie kont na Platformie Usług Elektronicznych, która umożliwi osobie ubezpieczonej uzyskanie m.in. informacji o gromadzonych składkach, płatnościach i okresach ubezpieczenia – bez konieczności wychodzenia z domu, przez Internet.

*wstęp wolny*

**godz. 12.00-15.00** Szkoła Podstawowa Nr 35  
ul. Świętoborzców 40,  
71-665 Szczecin

Prezentacje artystyczne, plastyczne, taneczne, teatralne, kulinarne dzieci i młodzieży ze szkół szczecińskich: SP10, SP14, SP16, SP35, SP37, SP42, SP47, SP55, SP61, SP65, SP74, ZS4, ZS5, ZS6, PSM, Liceum Plastycznego, Pałacu Młodzieży.

*wstęp wolny*

**godz. 14.30-16.30** Szkoła Podstawowa Nr 35  
ul. Świętoborzców 40,  
71-665 Szczecin

Debaty edukacyjne – best practice „Tajemnice fińskiego sukcesu edukacji” z udziałem pani Raiji Vahasalo, posłanki do Parlamentu Finlandii.

*wstęp na zaproszenie*

**godz. 18.00-20.00** Szczeciński Inkubator Kultury  
al. Wojska Polskiego 90,  
70-482 Szczecin

Pokaz krótkich filmów skandynawskich.

*wstęp wolny*

**godz. 18.00** Teatr Lalek „Pleciuga”  
pl. Teatralny 1, 71-405 Szczecin  
www.pleciuga.pl

Spektakl dla dzieci w ramach Małego Kontrapunktu „Pamiętniki Tatusia Muminka” na podstawie książki Tove Jansson

*impreza biletowana*

## 5 kwietnia 2014

**godz. 11.00-12.30** Pałac Młodzieży  
al. Piastów 7, 70-327 Szczecin

Czytanie oraz projekcja filmowa książki Astrid Lindgren pt. „Czy znasz Pippi Pończoszanekę?” sala 106 I p. Warsztaty rytmiczne i plastyczne. aula II p.

*wstęp wolny*

**godz. 12.00-16.00** Klub 13 Muz  
pl. Żołnierza Polskiego 2,  
70-551 Szczecin

Czytanie książek skandynawskich przez aktorów pochodzących ze Szczecina, pokaz animacji skandynawskich, warsztaty dla dzieci prowadzone przez Wojciecha Biernawskiego.

*wstęp wolny*

**godz. 12.00** Filia Biblioteczna nr 4  
Miejskiej Biblioteki Publicznej  
w Szczecinie  
ul. Barnima 25, 71-434 Szczecin

Otwarcie wystawy poświęconej kryminalnej literaturze skandynawskiej. Henning Mankell, Jo Nesbø, Stieg Larsson, Arnaldur Indriðason, Åke Edwardson i inni. „Szwecja – pejzaże powieści kryminalnej”. Prezentacja zdjęć pejzaży, miast występujących w szwedzkich powieściach kryminalnych. Zdjęcia wybranych autorów oraz teksty Mariusza Czubaja.

*wstęp wolny*

**godz. 20.00** Trafostacja Sztuki  
ul. Św. Ducha, 70-953 Szczecin  
www.saa.pl

Koncert Silje Nergaard (Norwegia) w ramach 4. Międzynarodowego Festiwalu Jazzowego ME.BA. Prowadzenie koncertu: Marek Niedźwiecki, redaktor muzyczny Programu III Polskiego Radia

*impreza biletowana*

## 6 kwietnia 2014

**godz. 10.00-14.00** Ogród Różany  
ul. Pawła Jasionicy 8,  
71-899 Szczecin

Wydarzenie rekreacyjno-sportowe: bieg na 2 km, Nordic Walking na 3 km, konkursy z nagrodami, gry i zabawy dla całych rodzin.

*wstęp wolny*

## Wydarzenia towarzyszące

### 31 marca – 4 kwietnia 2014

Skandynawia w placówkach oświatowych – działania dydaktyczne lub artystyczne związane z tematyką naszych północnych sąsiadów tj.: Szwecją, Finlandią, Danią czy Norwegią.

### 1 kwietnia 2014

**godz. 10.00-16.00** Service Inter-Lab Centrum  
Transferu Wiedzy i Innowacji  
dla Sektora Usług  
ul. Cukrowa 12, 71-004 Szczecin

Konferencja dotycząca rynku pracy, projektów międzynarodowych, transferu i mobilności młodzieży w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Południowy Bałtyk.

*wstęp wolny*

**Wystawy:**

### 28 marca – 6 kwietnia 2014

Teatr Lalek „Pleciuga”, pl. Teatralny 1,  
71-405 Szczecin

Tove Jansson. Opowieści z Doliny Muminków.

*wstęp wolny*

### 30 marca – 18 kwietnia 2014

Jasne Błonia, ul. Księdza Piotra Skargi,  
71-001 Szczecin

Finlandia na fotografiach Zofii i Michała Miedzińskich.

*wystawa plenerowa*

### 1-7 kwietnia 2014

Bulwar Piastowski, 70-035 Szczecin

Dania na fotografiach Zofii i Michała Miedzińskich.

Szwecja na fotografiach Zofii i Michała Miedzińskich.

*wystawa plenerowa*

Ogród Różany, ul. Pawła Jasionicy 8,  
71-899 Szczecin

Norwegia na fotografiach Zofii i Michała Miedzińskich.

*wystawa plenerowa*

### 5 – 19 kwietnia 2014

Filia Biblioteczna nr 4 Miejskiej Biblioteki  
Publicznej w Szczecinie  
ul. Barnima 25, 71-434 Szczecin.

„Szwecja – pejzaże powieści kryminalnej”. Prezentacja zdjęć pejzaży i miast występujących w szwedzkich powieściach kryminalnych. Zdjęcia wybranych autorów oraz teksty Mariusza Czubaja.

Wystawa poświęcona kryminalnej literaturze skandynawskiej. Prezentacja książek, których autorami są m.in. Henning Mankell, Jo Nesbø, Stieg Larsson, Arnaldur Indriðason, Åke Edwardson.

*wstęp wolny*

Odkryj na dobre \_ Szczecin



www.invest.szczecin.pl



Szczecin



# Scandinavian days

## 4 April 2014

**9.00a.m.-5.00p.m. Hotel Radisson Blu**  
**pl. Rodła 10, 70-419 Szczecin**  
Business Conference entitled „Scandinavian Model of Cooperation in Szczecin: Exchange of Knowledge and Experience”.  
*admission by invitation*

**9.00a.m.-5.00p.m. Hotel Radisson Blu**  
**pl. Rodła 10, 70-419 Szczecin**

Information points:  
*National Health Fund*  
Providing information on how to access health care services by people working abroad and their family members. Data access output to an online personal health account in the Integrated Patient Informator (ZIP).  
*Social Insurance Institution*  
Expert advice on the rules of applying for retirement benefits and pensions subjected to EU co-ordination for combined insurance periods completed in Poland and Scandinavia. Opening accounts on Electronic Services Platform, which allows the insured person to obtain information about the collected contributions, payments and insurance periods – without leaving home, via the Internet.  
*entrance free*

**noon - 3.00p.m. Primary School No 35**  
**ul. Świętoborzyców 40, 71-665 Szczecin**  
Artistic, dance, theatre, and culinary presentations created by primary and secondary school children from the following schools from Szczecin: primary schools nos:10, 14, 16, 35, 37, 42, 47, 55, 61, 65, 74, Secondary School Complex No 4, 5 and 6, State School of Music, Art School, Pałac Młodzieży (the Pomeranian Education Centre).  
*entrance free*

**2.30p.m. - 4.30p.m.**  
Educational debate – best practice: „The Secrets of Finnish Educational Success” with the participation of Mrs. Raija Vahasalo, Member of the Finnish Parliament.  
*admission by invitation*

**6.00p.m. - 8.00p.m. Szczecin Incubator of Culture**  
**al. Wojska Polskiego 90, 70-482 Szczecin**  
Scandinavian short films show.  
*entrance free*

**6.00 p.m. The Pleciuga Puppet Theatre**  
**pl. Teatralny 1, 71-405 Szczecin**  
**www.pleciuga.pl**  
Based on the book of Tove Jansson, „Diary of Moominpappa” performance as a part of the Small Kontrapunkt Festival (the Festival of Small Theatre Forms).  
*ticket admission*

## 5 April 2014

**11.00a.m.-12.30p.m. Pałac Młodzieży**  
(the Pomeranian Education Centre)  
**al. Piastów 7, 70-327 Szczecin**  
Reading the Astrid Lindgren’s book entitled „Do you know Pippi Longstocking?” room 106, 1<sup>st</sup> floor  
Rhythmic and artistic workshops, lecture hall, 2<sup>nd</sup> floor.  
*entrance free*

**12.00p.m. - 4.00p.m. Klub 13 Muz (13 Muses Club)**  
**pl. Żołnierza Polskiego 2, 70-551 Szczecin**  
Reading Scandinavian books by actors coming from Szczecin, Scandinavian animations show, workshops for children conducted by Wojciech Biernawski.  
*entrance free*

**noon Library Branch no 4**  
**Municipal Public Library in Szczecin**  
**ul. Barnima 25, 71-434 Szczecin**  
Opening of the exhibition dedicated to Scandinavian crime literature. Henning Mankell, Jo Nesbø, Stieg Larsson, Arnaldur Indriðason, Åke Edwardson and others.

„Sweden - crime novel landscapes.” Presentation of photographs of landscapes and cities, occurring in Swedish crime novels. Photographs of selected authors and description by Mariusz Czubaj.  
*entrance free*

**8.00p.m. Trafostacja Sztuki**  
(Art Trafostation)  
**ul. Świętego Ducha, 70-953 Szczecin**  
**www.saa.pl**  
Concert of Silje Nergaard (Norway) within the 4<sup>th</sup> MEBA International Jazz Festival. Conducting the concert: Marek Niedźwiecki, music radio presenter from Polish Radio Program 3.  
*ticket admission*

## 6 April 2014

**10.00a.m. - 2.00p.m. Rose Garden**  
**ul. Pawła Jasińczy 8, 71-899 Szczecin**  
Recreation and sports event: the 2 kilometres run; the 3 kilometres Nordic Walking; contests with prizes; games and competitions for the whole families.  
*entrance free*

## Accompanying events:

**31 March – 4 April 2014**  
Scandinavia in educational institutions – educational or artistic activities related to the topic of northern neighbours of Poland, i.e.: Sweden, Finland, Denmark and Norway.

**1 April 2014**  
**10.00a.m. - 4.00p.m. Service Inter-Lab Centre for Knowledge Transfer and Innovation Services Sector, ul. Cukrowa 12, 71-004 Szczecin**  
Conference on the labour market, international projects, transfer and mobility of young people in the CBC South Baltic Programme.  
*entrance free*

**Wystawy:**  
**28 March – 6 April 2014**  
**The Pleciuga Puppet Theatre, pl. Teatralny 1, 71-405 Szczecin**  
Tove Jansson. Tales from the valley of the Moomins.  
*entrance free*

**28 March – 18 April 2014**  
**Jasne Błonia Square, ul. Księdza Piotra Skargi, 71-001 Szczecin**  
Finland in the lens of Zofia and Michał Miedziński.  
*outdoor exhibition*

**1- 6 April 2014**  
**Bulwar Piastowski, 70-035 Szczecin**  
Service Inter-Lab Centre for Knowledge Transfer and Innovation Services Sector  
**ul. Cukrowa 12, 71-004 Szczecin**  
Tomas Tranströmer „Strength and gentleness” The exhibition devoted to the life and work of 2011 Nobel Prize in Literature Laureate - Tomas Tranströmer.  
*entrance free*

**1 – 7 April 2014**  
**Piastowski Boulevard, 70-035 Szczecin**  
Denmark in the lens of Zofia and Michał Miedziński. Sweden in the lens of Zofia and Michał Miedziński.  
*outdoor exhibition*

**Rose Garden**  
**ul. Pawła Jasińczy 8, 71-899 Szczecin**  
Norway in the lens of Zofia and Michał Miedziński.  
*outdoor exhibition*

**5 – 19 April 2014**  
**Library Branch no 4**  
**Municipal Public Library in Szczecin**  
**ul. Barnima 25, 71-434 Szczecin**  
„Sweden – crime novel landscapes” Photographs of landscapes and cities, occurring in Swedish crime novels presentation. Photographs of selected authors and description by Mariusz Czubaj. Exhibition dedicated to Scandinavian crime literature. Presentation of books by authors: Henning Mankell, Jo Nesbø, Stieg Larsson, Arnaldur Indriðason, Åke Edwardson and others.  
*entrance free*

Discover \_ Szczecin for good



www.szczecin.eu